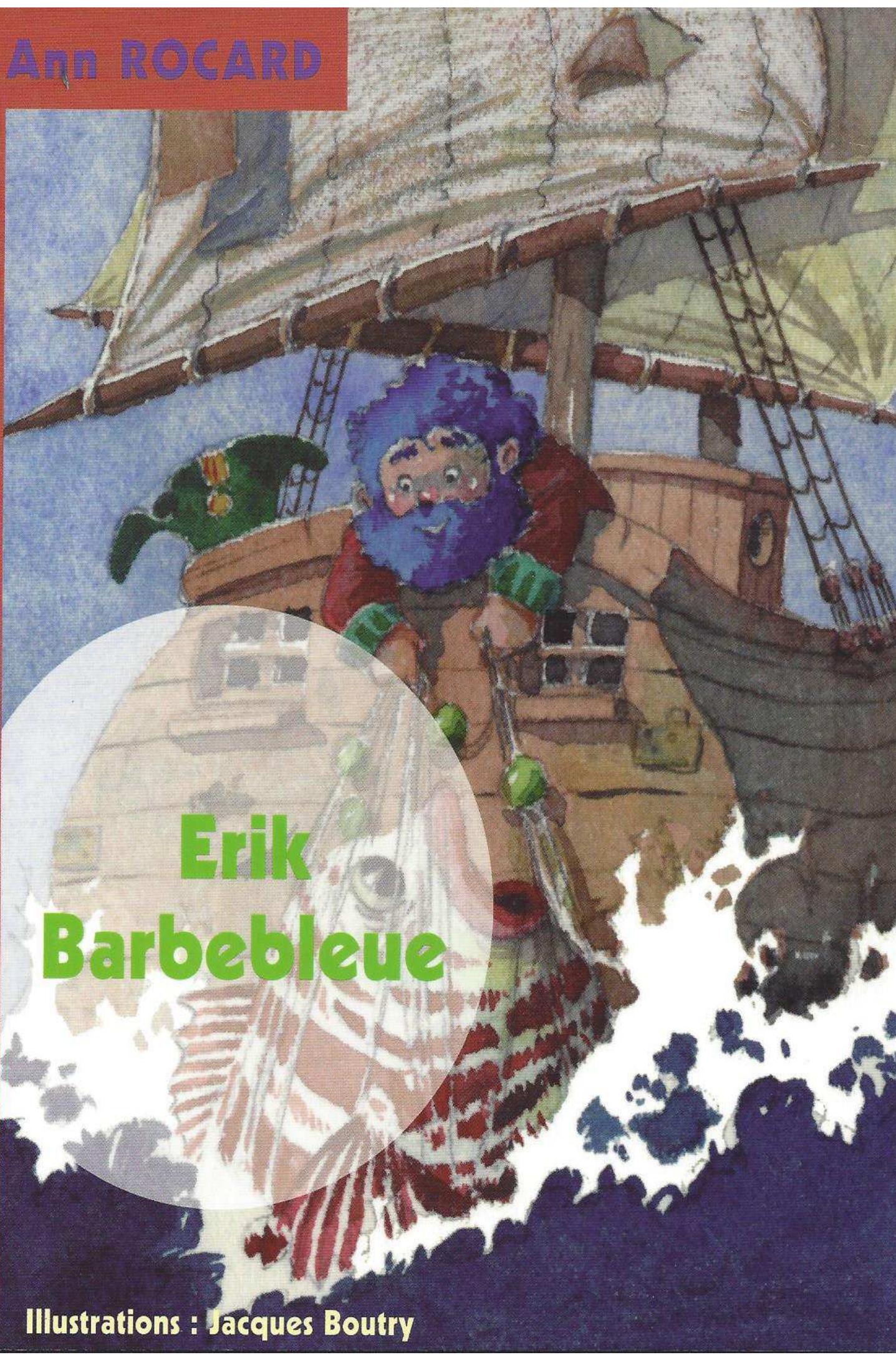


Ann ROCARD

CH AN T I E R L E C T U R E

A colorful illustration of Erik Barbebleue, a man with a large, bushy blue beard and hair, wearing a red tunic and a green hat. He is standing on the deck of a wooden sailing ship, holding a long, thin object. The ship has large, light-colored sails and a wooden hull. The background shows a blue sky and a dark sea with white-capped waves. A circular white overlay is positioned over the lower part of the illustration, containing the title text.

**Erik  
Barbebleue**

Illustrations : Jacques Boutry

# Erik Barbebleue

Ann Rocard

## Episode 1

Les rayons du soleil glissent lentement sur la mer. Une brume épaisse s'élève au-dessus de l'eau. Erik, le pirate, est seul sur son bateau. Il porte un tricorne vert et un costume râpé. Sa barbe est presque aussi bleue que ses yeux.

Erik grince des dents, Erik tape du pied sur le pont de son navire...

Mais il n'attaque jamais personne. Car Erik Barbebleue est un pirate peureux. Quand il aperçoit un vaisseau à l'horizon, il tremble et claque des dents... clic clac clic ! en bredouillant : « Saca... Saca... Sacapon... Filons, filons ! »

Vite, il hisse toutes les voiles et s'éloigne au gré du vent.

Aujourd'hui, Erik Barbebleue se trouve au milieu de l'océan. Ses coffres sont vides. La cale de son bateau est vide. Son ventre est vide aussi.

« Tonnerre ! Je sais ce que je dois faire ! » dit le pirate qui jette un large filet par-dessus bord.

Toute la journée, Erik lance et relance son filet. Mais il ne trouve rien... Rien qu'un peu d'écume et un bouquet d'algues brunes.

Le pirate soupire, et une dernière fois, il tire son filet sur le pont. Quelque chose étincelle si fort qu'Erik se protège les yeux. C'est une petite étoile de mer, brillante comme le soleil. Une étoile dorée qui se tortille entre les mailles du filet.

« Ça alors ! Quel trésor ! s'écrie Erik, surpris.

- Rejette-moi à la mer... supplie une voix.

- Qui... qui... qui a parlé ? demande Erik qui se met à trembloter.

- Moi, l'étoile. Rejette-moi à la mer. »



Le pirate hésite : il n'a rien pris de la journée. Que mangera-t-il ce soir ?

Mais Erik Barbebleue est peureux, terriblement peureux, et il soupire : « Cette étoile porte peut-être malheur... Tant pis pour mon estomac. Je ne la garderai pas. »

Et il abandonne l'étoile entre deux vagues.

Furieux contre lui-même, contre la petite étoile et contre son filet vide, le pirate regagne sa cabine et se couche en grognant :

« Le proverbe prétend : qui dort dîne. C'est ce que nous allons voir. Je voudrais dévorer en songe le repas dont rêvent tous les gourmands. »

Aussitôt, il commence à ronfler... rrrron rrrron ! Et le voilà dans un bateau en chocolat sur un océan de jus de menthe où nagent des poissons-bonbons.



# Erik Barbebleue

Ann Rocard

## Episode 2

Le lendemain, Erik Barbebleue s'éveille, affamé, et il ronchonne : « Comme il n'y a rien à pêcher par ici... en route vers le Nord ! Toutes voiles dehors ! »

De nouveau, le pirate lance et relance son large filet pendant des heures. Mais celui-ci reste vide : pas la moindre crevette ni le plus petit crabe vert.

Une dernière fois, Erik ramène son filet. Il entend tout à coup une étrange mélodie. D'où s'échappe-t-elle ? Entre les mailles du filet, le pirate aperçoit un coquillage rose et gris, un coquillage à musique.

« Ça alors ! Quel trésor ! Je le vendrai, décide Erik. Je le vendrai dans le prochain port.

« Rejette-moi à la mer... » supplie le coquillage entre deux notes de musique.

Le pirate n'en croit pas ses yeux et ses oreilles : « Quoi... quoi... quoi ? Sacapois ! Jeter un trésor, moi qui ai les poches vides ? »

- Rejette-moi à la mer... » répète le coquillage.



Erik Barbebleue ne sait pas quoi faire et il réfléchit : « Une étoile qui parle... Ce n'est pas normal ! Un coquillage qui discute... C'est de la magie ! Oh, oh ! Ah, ah ! Un sorcier serait-il en train de me surveiller du haut du ciel ? »

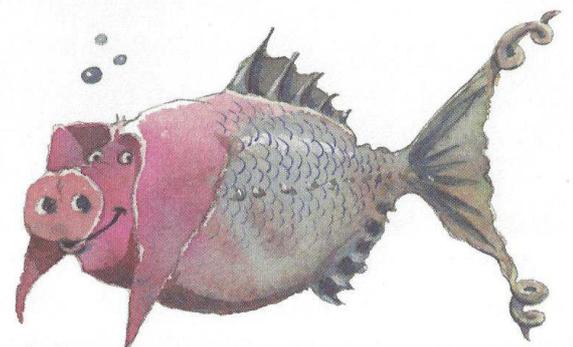
Le pirate lève la tête : un gros nuage avec un nez crochu et un chapeau pointu s'étire au-dessus de son bateau.

Clic clac clic... font les dents d'Erik Barbebleue.

Sans plus attendre, le pirate ramasse le coquillage et l'envoie ricocher à la surface de l'eau.

Puis, désespéré, il s'assoit sur le pont de son bateau et gémit : « Non seulement, je suis peureux... mais en plus, je suis bête comme trente-six cochons. Ah, des cochons ! Si j'avais, ne serait-ce qu'un seul cochon, un porcelet bien dodu, je serais heureux. »

Et il ajoute en serrant les poings : « Demain, j'aurai plus de chance. Je pêcherai certainement un cochon... heu ! un poisson à la queue en tire-bouchon ! Qu'est-ce que je raconte ? Hélas, j'ai l'impression de perdre la raison. »



# Erik Barbebleue

Ann Rocard

## Episode 3

Le troisième jour, Erik Barbebleue a bien du mal à se lever. Il a faim, horriblement faim. Pendant des heures, il lance son filet. Rien ! Encore rien ! Toujours rien ! À droite, à gauche, devant, derrière... le pirate ne rapporte que dix gouttes de mer.

Une dernière fois, il ramène son filet. Quelque chose lui résiste : le filet lui paraît très lourd. Aurait-il pêché un rocher ?

Le pirate tire de toutes ses forces, serrant les mâchoires, plissant les yeux... Son bateau commence à tanguer si fort qu'il risque de chavirer à tout instant.

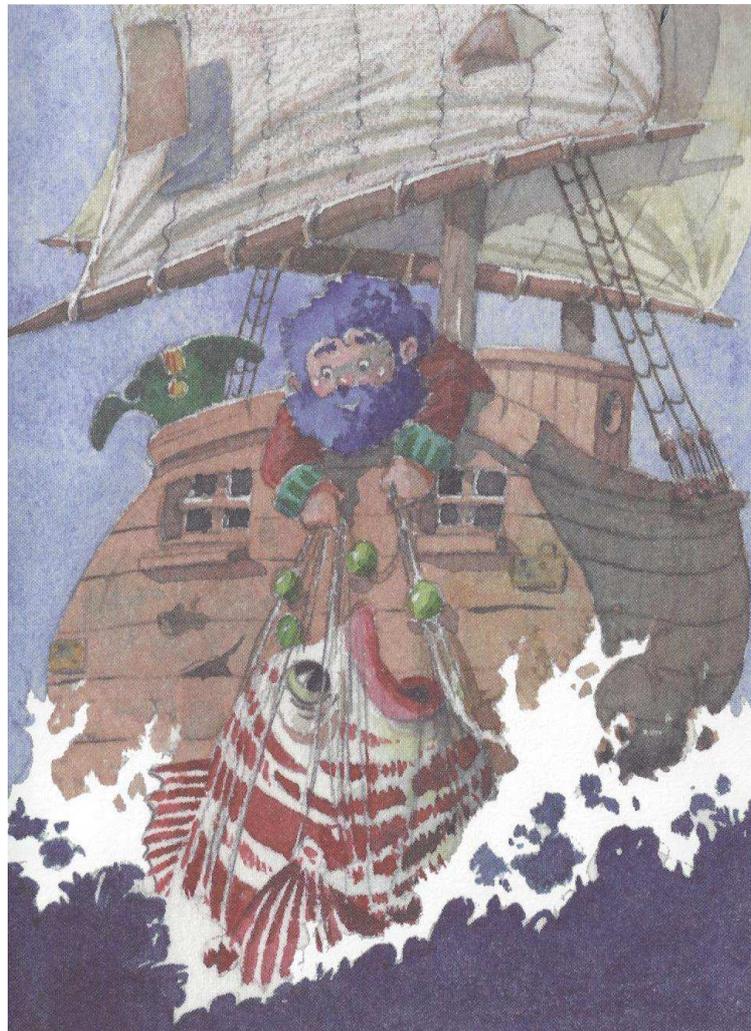
« C'est sûrement un gros poisson, un énorme poisson ! s'émerveille Erik Barbebleue. Peut-être une baleine, un cortège de baleines ! Un cachalot monstrueux qui se cache à l'eau ! »

Miracle ! Erik aperçoit la silhouette d'un poisson gigantesque, un poisson comme il n'en a jamais vu, même dans ses rêves de pirates : un poisson rayé de rouge et de blanc.

« Ça alors ! Quel trésor ! applaudit Erik qui éclate de rire et danse le houp-lala. Sacapa sacapa ! Mon souhait se réalise. Je vais pouvoir manger de la soupe de poisson, du poisson grillé, du gratin de poisson, du fromage de poisson, du gâteau de poisson ! J'en ai déjà l'eau à la bouche.

- Rejette-moi à la mer... supplie l'énorme poisson.

- Quoi... quoi... quoi ? bondit le pirate qui ne tremble plus du tout. Tu es complètement fou... Ou bien, s'agit-il d'une blague, d'un poisson d'avril ?



- Rejette-moi à la mer comme l'étoile et le coquillage... »

Erik Barbebleue regarde le poisson droit dans les yeux et il proteste : c'est la loi des poissons d'être pêchés, nom d'un pirate pêcheur !

« Rejette-moi à la mer comme l'étoile et le coquillage, répète le poisson gigantesque.

- Tu connais cette étoile et ce coquillage ? s'inquiète Erik.

- Je les ai croisés tout à l'heure, répond le poisson. Et ils m'ont raconté leur histoire...

- C'est... c'est de la mama... c'est de la magie... bégaie le pirate qui claque des dents. Clic clac clic... Serais-tu un sor... un sorcier qui fait des queues de poisson ? Oui, sapristi, c'est de la magie... »



Terrifié, Erik Barbebleue lâche son filet, et l'énorme poisson disparaît dans le tourbillon des vagues.

Alors le pirate éclate en sanglots. Il s'arrache les cheveux et se pince les oreilles : « Je suis perdu. Je vais mourir de faim... Si je n'étais pas aussi peureux, je serais en train de croquer une délicieuse tranche de poisson fricassé... Maman ! Je suis blanc comme un cachet d'aspirine, plus pâle qu'un fantôme. Maman chérie, viens me consoler... »



# Erik Barbebleue

Ann Rocard

## Episode 4

Erik Barbebleue ferme les yeux et se retrouve en rêve, assis à côté d'un poisson cuisinier qui porte un long tablier, rayé de rouge et de blanc.

« Qui dort dîne, évidemment ! » chuchote l'étrange poisson en riant.

En face de lui, une pieuvre agite ses longs cils et jongle avec des couteaux, des fourchettes et des cuillers, en disant : « Cher Monsieur, qu'est-ce que je vous sers ? Du fromage ou du dessert ? »



Un peu plus loin, un gros crabe vert répète à tort et à travers : « Serrons-nous la pince ! Serrons-nous la pince, mon prince ! »

Et derrière lui, une seiche trempée se fait sécher en sirotant un verre de vin blanc sec, puis elle chantonne en titubant : « Boire un petit coup, c'est agréable ... Boire un petit coup, c'est doux ! Pauvre pirate au désespoir ... Oui, ce n'est pas la mer à boire ! »

Erik Barbebleue voudrait bouger, se lever, s'enfuir à la nage loin de cet horrible cauchemar... Impossible ! Il est comme paralysé. Un pirate peureux est-il toujours aussi malheureux ? Snif... Erik est trop gentil, trop sympathique : voilà le hic !



Entre les vagues brunes et vertes, le soleil glisse lentement. Soudain, le vent se met à souffler, arrachant l'écume des vagues et soulevant le bateau vers le ciel. La coque grince dans la tempête, les voiles se déchirent... Les éclairs jaillissent de tous les côtés.

Réveillé en sursaut par le tonnerre, Erik Barbebleue soupire : « Décidément, je n'ai pas de chance. Mon bateau commence à couler. De plus, je vais mourir le ventre vide. Quelle honte pour un pirate qui a bon appétit... »

Dans un craquement terrible, la mâts se brise. Erik est projeté à la mer. Vite, il s'agrippe à une planche qui flotte près de lui.

À ce moment-là, il aperçoit un point d'or. Un point d'or dans la nuit noire : au-dessus de lui, une étoile dorée le guide sans bruit.

Tapant des pieds, bougeant les bras comme de drôles de rames, Erik suit l'étoile tant bien que mal.



Après plusieurs heures, la planche s'arrête sur un banc de sable et le pirate s'écroule sur le rivage.

« Merci... » murmure l'étoile qui plonge aussitôt dans l'eau.

Erik Barbebleue est épuisé. Il reprend lentement son souffle et jette des coups d'œil inquiets dans toutes les directions : « Où suis-je ? Je ne reconnais pas cette plage. Y a-t-il un port aux environs ? Que le grand Crik me croque, j'y verrai plus clair demain matin. »

En disant ces mots, le pirate s'allonge à l'abri d'un rocher et il s'endort profondément.



# Erik Barbebleue

Ann Rocard

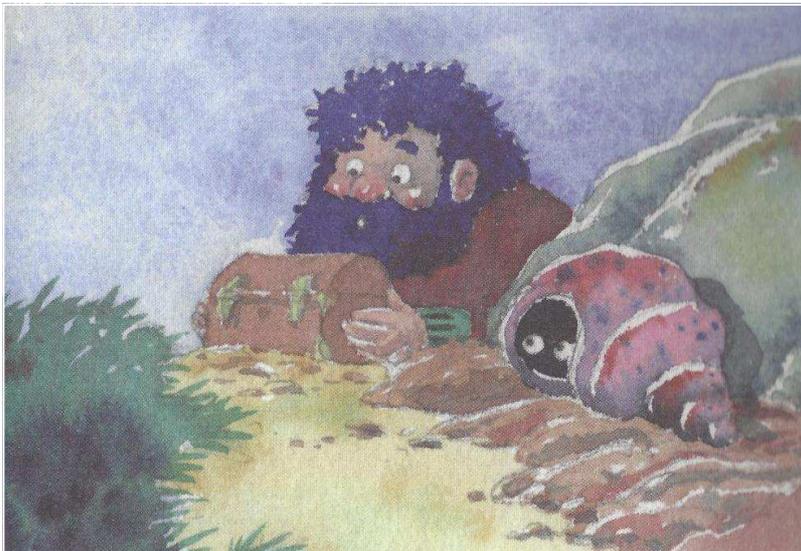
## Episode 5

À l'aube, la tempête s'est calmée. Les vagues lèchent le sable et roulent doucement mille galets lisses et ronds.

Erik entrouvre les yeux. Il se lève et se dirige vers un palmier dont il secoue le tronc : « Hum... Des dattes ! Des dattes parfumées ! Bien meilleures que celles d'un calendrier. »

Enfin son estomac ne crie plus famine. Erik se sent de nouveau en pleine forme. Trois mouvements de gymnastique, pieds en l'air et tête en bas... Hop-là !

Soudain, le pirate s'immobilise : il vient d'entendre quelques notes d'une musique qui ne lui est pas inconnue.



« Le coquillage rose et gris ! s'écrie-t-il.

Le coquillage à musique, c'est bien lui au bord de l'eau ! Il a sans doute été apporté cette nuit par la tempête.

- Creuse le sable près de moi... chantonne le coquillage.

- Pourquoi pas... » dit le pirate en s'agenouillant sur la plage.

Après avoir creusé longtemps, à pleines mains, il sent un objet sous ses doigts.

« Ça alors ! Un coffre ! Depuis combien de temps est-il enfoui à cet endroit-là ?

- Cent longues années, répond le coquillage.

- Comment le sais-tu ? s'étonne Erik.

- J'étais là, sur cette plage, quand ce petit coffre a été caché par un vieux pirate à la barbe blanche, explique le coquillage. Surtout, ne l'ouvre pas tout de suite.

Attends d'être rentré chez toi, dans la maison où tu as vécu quand tu étais petit. Promets-le moi.

- Promis, juré, craché par terre ! dit Erik en levant la main droite. Mais sapristi, c'est quand même de la magie. »

Profitant d'une vague, le coquillage roule sur lui-même et disparaît dans un bouquet d'écume.

« Merci... Do ré mi fa sol la si do ! Peut-être à bientôt ... »



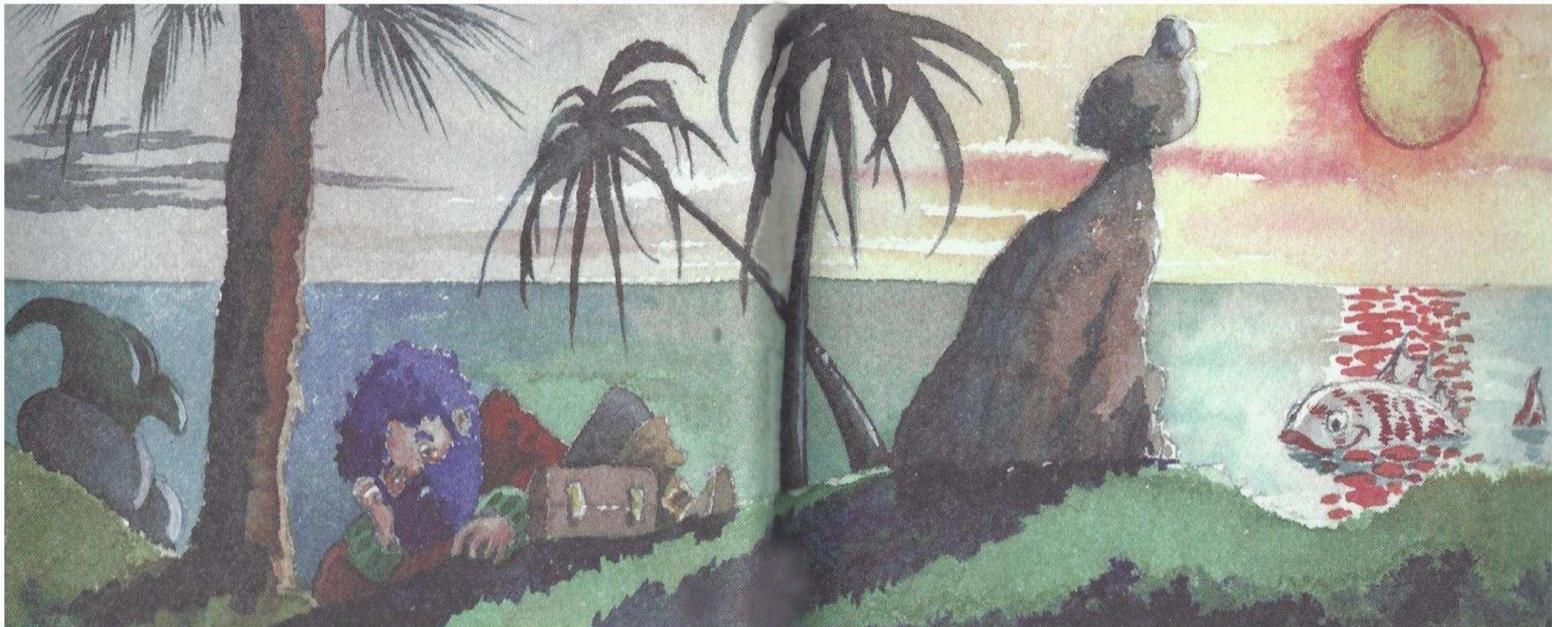
# Erik Barbebleue

*Ann Rocard*

## Episode 6

Ennuyé, le pirate se gratte la tête : « Rentrer chez moi ? Je ne sais plus où se trouve le village de mon enfance. Et je n'ai plus de bateau. Je ne vais pas faire la planche sur l'océan jusqu'à la fin de ma vie ! Je me ferais découper par les poissons-scies... »

Ravi de son jeu de mot, Erik sourit de toutes ses dents. Il se sent soudain plein de courage. Il place le coffre sous son bras droit et s'éloigne à grands pas : « En longeant la mer, je finirai bien par trouver un port ou un hameau. Et gare à celui qui essaiera de voler mon trésor ! Qu'est-ce que je lui ferai ? Heu... Je ne sais pas encore. »



Hélas, après une heure de marche, Erik Barbebleue découvre sur la plage la planche abandonnée et le trou qu'il a lui-même creusé dans le sable.

« Catastrophe ! gronde le pirate. Je suis sur une île déserte. Pas le moindre Robinson à l'horizon ! Pas un chat ni une souris... Il faut que je trouve du bois pour fabriquer un radeau ... Si je ne pars pas d'ici au plus tôt, je vais devenir trou... non, chou... non, fou ! Sacapou ! »

Découragé, le pirate s'allonge au pied d'un palmier et pense à ses parents qu'il n'a pas revus depuis son départ sur l'océan. Son père qui soufflait des refrains de marin dans harmonica ; sa mère qui chantait sur la falaise les jours de tempête... Vivent-il encore ?

- « Erik, m'entends-tu ? fait une voix, venue d'ailleurs.
- Mes oreilles bourdonnent déjà, ronchonne le pirate. Je suis fou ou bien fada ?
  - Erik, tais-toi et lève-toi ! » ordonne la voix.

Près de la plage, l'énorme poisson, rayé de rouge et de blanc, pointe la tête hors de l'eau.

Il éclabousse Erik Barbebleue et ordonne : « Prends ton coffre et monte sur mon dos. Je te conduirai chez toi, plus rapidement que ne l'aurait fait un bateau. »

Sans chercher à comprendre, le pirate obéit et s'assoit à califourchon sur le gigantesque poisson.

« Tiens bien ton coffre, pirate ! Tiens bien ton coffre et attention au départ ! »

Le poisson file de vague en vague, plus vite que le vent. Par moments, Erik Barbebleue croit entrevoir une étoile dorée et un coquillage rose et gris. Sans doute rêve-t-il...



Le pirate se laisse emporter. Il ne sait pourquoi, mais il a l'impression d'avoir changé. Il ne tremble plus, il ne sanglote plus, il ne claque plus des dents à chaque instant.

Et il commence à croire qu'il n'est plus un pirate peureux, mais un pirate heureux... et chaleureux !



# Erik Barbebleue

*Ann Rocard*

## Episode 7

La nuit est presque tombée quand le poisson atteint enfin un port : « Le voyage est terminé. Tu peux descendre, pirate ! Te voilà chez toi !

- Merci... dit Erik en se frottant les yeux. Mais ai-je vraiment vécu ici ?
- Fais-moi confiance et adieu ! » répond simplement le poisson.

Erik Barbebleue saute sur le quai, son précieux coffre sous le bras, pendant que le gigantesque poisson disparaît dans l'obscurité.

Alors Erik reconnaît le port où il jouait quand il était enfant. Et puis le village aux maisons blanches. La place de la fontaine... La rue qui grimpe vers la falaise... Il y a aussi des bâtiments qui n'existaient pas autrefois, comme si le temps avait passé passé depuis son départ. Son cœur se serre un peu. Retrouvera-t-il la maison de ses parents ?

Erik Barbebleue marche sans réfléchir, droit devant lui... et il s'arrête non loin d'une maison aux volets verts.

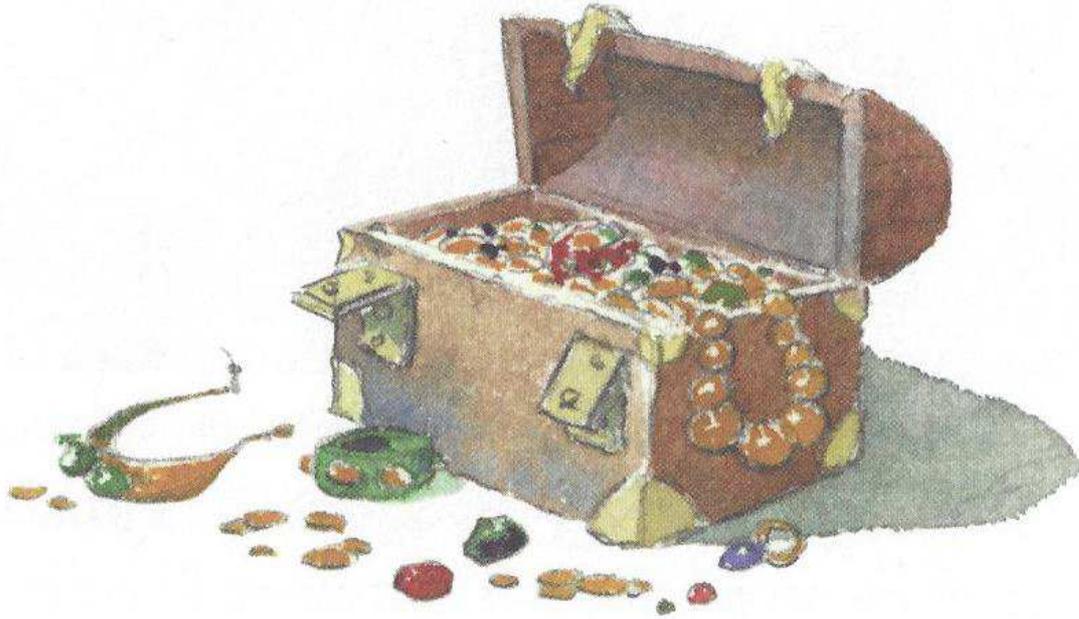
Un vieil homme et une vieille femme l'attendent sur le pas de la porte, et ils murmurent en le serrant dans leurs bras : « Nous savions que tu allais revenir. Une étoile nous l'a dit en songe la nuit dernière. »

Le vieux bonhomme prend son harmonica et la vieille femme se met à chanter un air d'autrefois, car la joie brille au fond de leurs yeux : leur fils qu'ils croyaient mort est revenu chez eux.



Après avoir embrassé ses parents et leur avoir raconté son long, très long voyage, Erik Barbebleue sort un canif de sa poche et il entrouvre le coffre.

« Ça alors ! Quel trésor ! » s'écrie-t-il, émerveillé.



Un trésor extraordinaire... Un trésor dont rêvent les pirates du monde entier.

Un coffre qui se remplit de pièces, de bijoux et de pierreries... sapisti, comme par magie !

Depuis ce jour-là, la vie s'écoule tranquillement. Plus de soucis dans la maison aux volets verts ! Plus d'eau claire dans la marmite, mais de vraies soupes délicieuses !

Sans oublier la musique et les chansons... Sacapon !

# Erik Barbebleue

Ann Rocard

## Epilogue

C'était il y a bien longtemps...

Quand il ouvrit le coffre, Erik Barbebleue jura de ne plus jamais manger ni poisson, ni coquillage, ni étoile de mer. Pendant de nombreuses années, il vécut heureux dans la maison aux volets verts.

Il avait enfoui le petit coffre dans une cachette connue de lui seul. Il suffisait que le coffre reste fermé pendant une nuit pour qu'il soit de nouveau rempli.

Le pirate distribuait des pièces et des pierres précieuses à ceux qui en avaient besoin. Et il organisait chaque année une fête magnifique : la fête de la mer.



Le soir, quand Erik se promenait sur la plage, il lui semblait entendre parfois quelques notes de musique qu'il n'oublierait jamais.

On raconte qu'il rencontra une jeune fille au pied de la falaise. Elle était vêtue de rose et de gris ; deux étoiles d'or brillaient au fond de ses yeux. Peu après, ils se marièrent et eurent beaucoup de petits pirates.

Oui, c'était il ya bien longtemps...

Erik Barbebleue est mort, sans doute. Mais son coffre est toujours enfoui, quelque part près du port.

Qui retrouvera son trésor ?